

ABA TXIKI

Bizkaia
bizkaibus

Bizkaibusek operara hurbiltzen zaitu
Bizkaibus te acerca a la ópera

2023/2024

19 ABAO TXIKI DENBORALDIA
TEMPORADA DE ABAO TXIKI



I. Casali

El flautista de Hamelin



Urriak/Octubre '23
14, 15, 16

Eszena-zuzendaritza/

Dirección de escena:

Txori García Uriz, Ion Barbarin

Ekoizpena/Producción:

Ópera de Cámara de Navarra

Arriaga Antzokiak eta ABAO Bilbao Operak
elkarlanean antolatua / Una colaboración
del Teatro Arriaga y ABAO Bilbao Ópera



ABA | **BILBAO**
OPERA

Laguntzaileak
Colaboradores



Índice



Déjate atrapar por nuestra música4
Músicos ambulantes6
Miremos la flauta de cerca8
Conoce al resto de personajes11
¡Cantan las ratas!12
Fichas13



Los textos destinados a los más pequeños aparecen escritos en un tamaño más grande y precedidos por este símbolo.



Los textos destinados a los adultos para añadir contexto aparecen precedidos por este símbolo. Dicha información puede ser compartida con los más pequeños a vuestra elección.

Atribuciones: icono «Note» por asol_studio de www.flaticon.com; icono «Rat» por Iconriver de www.flaticon.com; iconos «Family», «Children», «Party», «Musical Note» de www.flaticon.com; foto del ayuntamiento de Bilbao de es.wikipedia.org

¡Déjate atrapar por nuestra música!



¡Bienvenidos al teatro! ¿Estáis preparados para ver la ópera «El flautista de Hamelín»? ¿Queréis cantar y bailar sus alegres canciones? Si te animas a leer los párrafos indicados para ti, seguro que disfrutarás de la función mucho más, porque comprenderás enseguida lo que estás viendo. ¿Nos acompañas en este paseo por la ciudad Hamelín?

Acuérdate de que vas a ver una ópera: una historia contada a través de la



música... ¡y con una letra cantada por personajes que seguro que estás deseando descubrir! Pero, antes de que pasemos a hablar de música... ¿recuerdas el cuento original? No pasa nada si no lo conoces, porque aquí hemos escrito la mitad, esperando que te den ganas de venir al teatro a descubrir cómo acaba...

«Hace mucho, muchísimo tiempo, en la próspera ciudad de Hamelín, rodeada de valles y montañas, y atravesada por un río, sucedió algo muy extraño: una mañana, cuando sus habitantes salieron de sus casas, encontraron las calles invadidas por miles de ratones que iban por todas partes devorando el grano de los graneros y la comida de las despensas.

Nadie acertaba a comprender la causa de tal invasión y, lo que era peor, nadie sabía qué hacer para acabar con tan inquietante plaga. Por más pretendieran exterminarlos, parecía que cada vez acudían más y más. Tal era la cantidad de ratones que las calles parecían pintadas de gris y hasta los gatos huían.

Ante la gravedad de la situación, los hombres de la ciudad, que veían peligrar sus bienes y su fortuna, convocaron al Consejo en el ayuntamiento y acordaron:” Daremos 100 monedas de oro a quien nos libre de los ratones”.

Al poco de difundir la noticia, apareció un flautista alto y solitario, a quien nadie había visto antes, quien les dijo: “Yo os libraré de los ratones por ese dinero. Para esta noche, no habrá ratones en Hamelín”.

Cuando los ciudadanos de Hamelín le prometieron la recompensa, el flautista comenzó a tocar en su flauta una pegadiza melodía mientras paseaba por las calles, las plazas y los rincones más olvidados del pueblo, haciendo que todos los ratones salieran de sus escondites y les siguieran, como hipnotizados por el sonido del instrumento.

Y así, caminando y bailando mientras la pegadiza melodía sonaba sin cesar, todos los ratones abandonaron la ciudad siguiendo al flautista. Cuando llegaron al río, los ratones sintieron la poderosa llamada de aquella mágica música y, sin pensárselo dos veces, se lanzaron al río intentando seguirla. Una mala decisión, puesto que los ratones no saben nadar y, de esta forma, todos murieron ahogados llevados por la corriente.

La alegría de los habitantes de Hamelín al verse librados de las ratas les hizo celebrar una gran fiesta para celebrarlo. Al día siguiente, el flautista llegó al ayuntamiento y reclamó la recompensa prometida: «Vengo a cobrar las 100 monedas de oro que me prometisteis» – dijo sencillamente. Pero los gobernantes de Hamelín, desaparecida la amenaza, le despacharon con burlas y feas palabras: «¡Vete de nuestra próspera ciudad! ¿O acaso creíste que íbamos a pagar tanto oro por tan poca cosa como tocar la flauta?».

El flautista no dijo nada. Salió y se sentó delante del ayuntamiento y miró al cielo. Las nubes se movían lentamente por suave brisa que venía del oeste y los pájaros acompañaban la vida de la ciudad, que había vuelto a la normalidad. Entonces, el flautista se levantó, comprobó la dirección del viento y, sacando su flauta, empezó a tocar...»



¿Te ha gustado la historia? Se ha quedado en un punto interesante, ¿verdad? La historia que has leído fue escrita por los hermanos Grimm, estos dos señores que ves en la foto, y que recorrieron muchos pueblos y escucharon a muchas personas contar los cuentos que les habían contado a ellos. Los hermanos Grimm decidieron escribirlos para que no se perdieran con el paso de los años y gracias a ellos has podido leer el cuento. ¿Sabes qué otros cuentos escribieron? Seguro que conoces más de uno. Pregunta a las personas que tienes alrededor si no te acuerdas. Te ayudarán a recordar.



Los hermanos Grimm, Jacob y Wilhem, filólogos oriundos de la actual Alemania, fueron los investigadores que, a principios del siglo XIX, decidieron investigar y recopilar cuentos y leyendas del folclore de su tierra. El romanticismo había centrado su atención en la tradición oral de los cuentos, así que numerosos estudiosos se dispusieron a recoger sistemáticamente aquellos relatos que, ya entonces, eran muy populares.

La importancia de su tarea se ve reflejada en nuestros días por la amplia difusión de su recopilación, llegando al punto en que podría decirse que sus cuentos se identifican con la tradición occidental europea: “El príncipe rana”, “Hansel y Gretel”, “Rapunzel”, “Rumpeltiltskin”, “La bella durmiente”, “Blancanieves”, “El gato con botas”, “Juan sin miedo”, “Los músicos de Bremen” o “El lobo y los siete cabritillos” han llegado a nuestros días gracias a ellos.

Su colección principal de cuentos apareció en dos volúmenes, publicados en 1812 y 1815, respectivamente, destinada a un público adulto. Fueron versiones repletas de violencia y crueldad, pues servían como historias «modelo» para educar y concienciar a los

contemporáneos, es decir, no estaban dirigidas a niños. De hecho, su primera edición está llena de prolijas notas de filología y renunciaron, adrede, a las ilustraciones.

Fue a partir de la reedición de 1825 cuando otro hermano, Ludwig, añadió sus propias ilustraciones en una edición revisada y condensada -y dulcificada, hemos de añadir-, esta vez ya destinada a niñas y niños de menor edad. Y fue con esta edición con la que adquirieron fama mundial. Como curiosidad, la primera edición en castellano data del año 1879, traducida por José S. Viedma.



Músicos ambulantes



Sabes ya que existen muchos músicos que se ganan la vida tocando y cantando de un pueblo o ciudad a otro, ¿verdad? Ahora se organizan famosos conciertos que reúnen a muchas personas para escucharlos. ¿Sabías que es una tradición muy antigua? Se les llama músicos ambulantes. En una época donde escuchar música era muy difícil y no existía internet, ni los teléfonos móviles ni los cds, escuchar música en directo era una cosa muy difícil de vivir, así que cuando un músico llegaba a un pueblo o una ciudad, la gente corría a escucharlos. El flautista era uno de estos músicos ambulantes e iba de pueblo en pueblo ofreciendo su música. ¿Te animarías a bailar la música que toca en Hamelín? Haz clic ➡ [Música del flautista](#)



Los hermanos Grimm dieron forma a la historia final sobre el flautista recogiendo relatos que, tras investigaciones realizadas por los autores y por expertos posteriores, relacionan la historia con un suceso que parece ser fue real. En torno al año 1284, una enorme plaga de ratas parece ser que afectó a varias poblaciones del entorno y sirvió como punto de partida de la narración.

La figura del misterioso flautista se ha relacionado con la profesión de los exterminadores de plagas, un oficio que, al menos durante la Edad Media, estaba en la base de la escala social y era rechazado por una amplia mayoría de los habitantes de la época. Por ello fue habitual que fueran personas solitarias, sin residencia fija o familia, y que vagasen de un lugar a otro en busca de trabajo. Y sería también la razón por la que ni siquiera el personaje recibe un nombre.

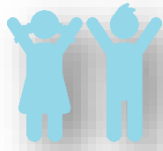
Todo cuento tradicional encierra una moraleja o una enseñanza ética para sus lectores o para los oyentes que escuchaban la narración. En el caso de la historia del flautista, se ensalzan valores como el cumplimiento de la palabra dada, la existencia de un precio justo por el trabajo realizado o se describen las fatales consecuencias en faltar a una cualidad destacada de entonces: el honor personal, a través de la escenificación de una venganza, final que suele cambiarse en algunas versiones modernas.

Se ha discutido ampliamente sobre este acto vengativo final del flautista y un posible origen real del mismo. Descartados elementos sobrenaturales o efectos de la música, digamos, sobredimensionados o directamente fabulados, parece ser que existen indicios que relacionan la desaparición de todos los niños de Hamelin con evento demográficos y políticos que se dieron por aquella época en esa zona de Europa. Ante el deseo de poblar tierras vacías, algunos señores feudales ofrecieron considerables ventajas a campesinos en el pago de impuestos y liberación del servicio militar a cambio de emigrar. Y seguramente fueran estos hechos los que sirvieran de base a la leyenda que tomó forma en un misterioso flautista.

Realidad o no, hoy en día permanece la costumbre en la ciudad de Hamelin de no ejecutar música al pasar por la calle adyacente a la que se conoce como «Casa del flautista». Las bandas se detienen al llegar al cruce con esa calle y, cuando lo atraviesan y ya pasada la casa, retoman el pasaje musical que venían ejecutando. Tal vez, para no provocar el regreso del flautista.



Miremos la flauta de cerca



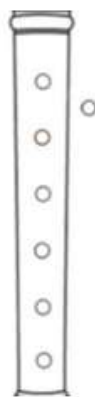
¿Has tocado alguna vez una flauta? ¿La has visto de cerca? ¿Sabes cómo los músicos la hacen sonar? Piensa en la flauta como un tubo por donde pasa el aire y, dependiendo de si cerramos o abrimos los agujeros que tiene, el sonido cambia en consecuencia. Con más agujeros cerrados, los sonidos suenan más graves. Si destapamos los agujeros, y los sonidos se hacen más agudos. Las flautas se hacen en tres partes:



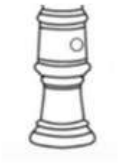
la cabeza, donde está la parte por donde el flautista sopla e introduce el aire



el cuerpo, donde se ajusta el sonido que va a salir de la flauta



★ el pie, la parte por la que sale el sonido



Existen muchos tipos de flauta. Aquí tienes algunos.

★ Haz clic ➡ [Flautas de pico](#)



★ Haz clic ➡ [Flauta travesera](#)

★ Haz clic ➡ [Flautín o piccolo](#)

★ Haz clic ➡ [Flauta de Pan](#)

★ Haz clic ➡ [Txistu](#)



★ Haz clic ➡ [Flauta de émbolo](#)





La flauta, por la sencillez de su construcción y técnica de ejecución, tal vez sea uno de los instrumentos musicales más primitivos de los que se tiene noticia. Aunque la naturaleza de sus materiales de construcción haya sido muy amplia (hueso, madera, marfil, cristal o, más modernamente, metal y plástico) tradicionalmente se la considera asociada a la madera y el metal.

Su construcción sigue el principio de acortar y alargar artificialmente el tubo por el que vibra el aire, produciendo, respectivamente, sonidos más agudos o más graves por el simple procedimiento de tapar o descubrir agujeros (algo que se perfeccionó con el tiempo por medio de llaves, como en la flauta travesera).

Su evolución a través de la historia les permite ejecutar melodías complicadas, así como de cubrir un amplio rango del registro, a base de alargar y ensanchar su fisonomía. Destaca su timbre, fácilmente reconocible por encima de otros instrumentos, preciso y penetrante en frecuencias agudas, aunque más aterciopelado y menos presente en las tesituras más graves.

Existe una abundante tipología, de la que escogemos los tipos más representativos o, al menos, los más divulgados por diferentes razones:

- ★ Flauta de pico o dulce, quizás la más conocida, habitualmente de madera y con agujeros a lo largo del cuerpo.
- ★ Flauta travesera, de metal, que añade llaves y se toca en posición horizontal.
- ★ Flautín o «piccolo», una flauta travesera que por su diminuto tamaño produce notas muy agudas que, tradicionalmente, se utilizaba para imitar orquestalmente el sonido de los pájaros.
- ★ Flauta de Pan, la formada por varios tubos fijos, en la que cada uno emite una nota determinada.
- ★ Txistu, flauta tradicional del País Vasco, que toca con una sola mano; suele estar acompañada de percusión, producida por un tamboril que lleva el propio txistulari. Es una flauta con un timbre muy penetrante y especialmente diseñada para ser escuchada a mucha distancia.
- ★ Flauta de émbolo, la que cambia la altura de sus notas alargando o acortando su tubo con la mano empujando un émbolo que existe en su interior.





Conoce al resto de personajes



El flautista es llamado por los miembros del Consejo del ayuntamiento del pueblo de Hamelín. ¿Alguna vez has estado en el ayuntamiento de tu pueblo o ciudad? El ayuntamiento es el edificio donde trabajan las personas que se encargan de que las cosas funcionen dentro de una

población: el agua, las luces, los jardines, el transporte público...

Sus trabajadores están a las órdenes del alcalde o la alcaldesa, y sus ayudantes los concejales, que se encargan de diferentes partes del trabajo.



En nuestra historia es una alcaldesa la que gobierna Hamelín, ayudada por los concejales Lucín, Jonás y

Bartabás. En una ópera, las partes en las que varios cantantes cantan a la vez reciben el nombre por el número de artistas que los cantan. En este caso, Lucín, Jonás y Bartabás, al ser tres, cantan lo que se llama un «Terceto». Y acuden al flautista, por orden de la alcaldesa, para pedirle que salve al pueblo de las ratas. ¡Vamos a escucharlos!



Haz clic  [Terceto «Di que sí»](#)





¡Cantan las ratas!



Tanto hablar de las ratas... ¡y todavía no las hemos escuchado! Cuando las ratas invaden Hamelín, llegan cantando una canción que reproduce los ruidos que hacen estos animales (onomatopeyas). ¿Sabes cómo suenan las ratas? Escucha la canción de la Gran Rata para descubrirlo.



Haz clic



[Canción de la Gran Rata](#)



Para acabar, te dejamos otras actividades para hacer tranquilamente en tu casa y que te acercarán al mundo del flautista para cuando vengas al teatro. ¡Siempre puedes hacerlas escuchando música de flauta de fondo!

SOPA DE LETRAS

Encuentra a los personajes protagonistas de El Flautista de Hamelin.

- Flautista
- Jonás
- Lucín
- Bartabás
- Alcaldesa
- Gran Rata

B	A	K	X	L	Ñ	S	N	X	A
A	L	C	A	L	D	E	S	A	T
R	C	Z	R	Y	R	U	T	O	A
T	A	I	N	N	U	S	M	E	R
A	N	J	M	V	I	I	D	L	N
B	A	O	C	T	K	C	E	A	A
A	J	N	U	H	W	F	U	J	R
S	E	A	D	F	Q	A	L	L	G
P	L	S	E	W	F	Z	I	R	S
F	J	Q	U	I	P	X	O	J	E



COLOREA

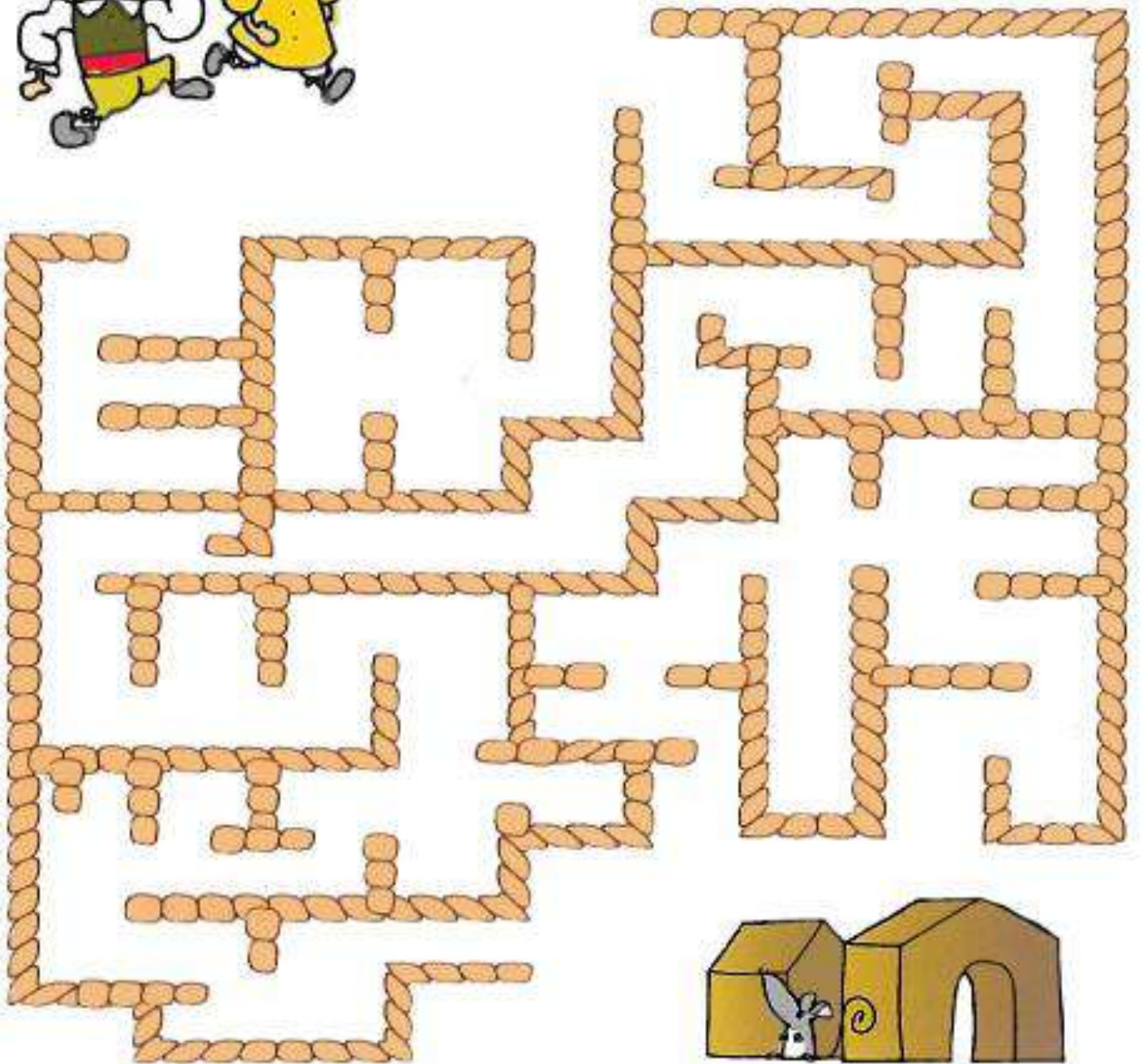
Colorea el pueblo de Hamelin



LABERINTO



¿Ayudas a los niños a encontrar el camino a Hamelin?



ONOMATOPEYAS



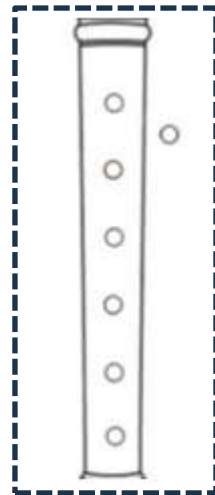
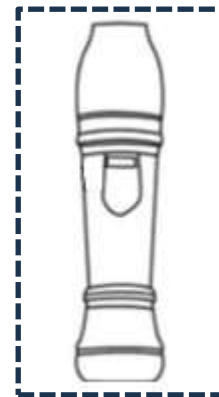
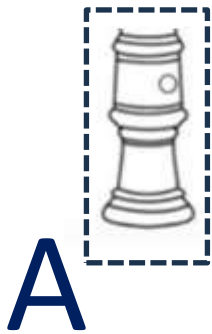
¿Sabías que las onomatopeyas de los animales cambian según el idioma? Encuentra y une los sonidos que hace cada animal.

Animal	Castellano	Euskera	Inglés
Vaca	Mu	Txio-txio	Meow
Cerdo	Oink	Kukurruku	Tweet
Gato	Miau	Kro-kro	Moo
Abeja	Bzz	Zi-zi	Woof
Perro	Guau	Brun-brun	Hiss
Pájaro	Pío-pío	Mau	Quack
Rana	Croac	Zaunk-zaunk	Cock-a-doodle-doo
Gallo	Kikirikí	Marru-marru	Buzz
Serpiente	Ssssh	Kurrin-kurrin	Oink

PARTES DE UNA FLAUTA

Aquí puedes ver las partes de dos tipos de flauta.

Une las letras y luego recorta las partes para reconstruirlas.





¡TE ESPERAMOS EN EL TEATRO!



<p><u>I. Casali</u> El flautista de Hamelin</p>  <p>Urriak/Octubre '23 14, 15, 16</p>	<p><u>X. Montsalvatge</u> El gato con botas</p>  <p>Urtarrilak/Enero '24 3, 4, 5</p>
--	--

Arriaga Antzokisk eta ABAO Bilbao Operak elkarlanean antolatuta /
Una colaboración del Teatro Arriaga y ABAO Bilbao Opera

2023/2024

19 ABAO TXIKI DENBORALDIA
TEMPORADA DE ABAO TXIKI

<p><u>J. Cornudella</u> Andersen, El patito feo</p>  <p>Martxoak/Marzo '24 2, 3, 4</p>	<p><u>P. Hindemith</u> Hirira</p>  <p>Maiatzak/Mayo '24 11, 12, 13</p>
--	---

